

Kurdish (Kurdî)

## Rêzikên Pêşîn

Nîşana xaçê

Bi navê Bav û Kur, û Ruhê  
Pîroz.

Amen

Silav

Kerema Xudanê me Jesussa  
Mesîh, The evîna Xwedê, û  
ragihandina Ruhê Pîroz Bi  
her tiştî re be.

With bi ruhê xwe.

Qanûna Penitential

Birano (xwişk û birayan),  
em gunehên me qebûl  
bikin, So bi vî rengî xwe  
amade bikin da ku hûn  
Mysteries pîroz pîroz bikin.

Ez bi Xwedayê Xwedayê re  
îtiraf dikim û ji we re, xwişk  
û birayên min, ku min gelek  
guneh kir, Di ramanên min  
û bi gotinên min de, Di ya  
ku min kir û di ya ku min  
nekariye ez nekim, bi  
xeletiya min, bi xeletiya  
min, bi riya xeletiya min a  
herî giran; Ji ber vê yekê ez  
ji Meryemê Xwezî her dem-  
virikî bipirsim, hemî  
milyaket û siltan, You hûn,  
xwişk û birayên min, da ku  
ez ji Xudan Xwedayê me re  
dua bikim.

Bila Xwedayê Xwedayê Xwe  
li me bike, me gunehên me

Malay (Bahasa Malaysia)

## Upacara Pengenalan

Tanda Salib

Atas nama Bapa, dan Anak, dan Roh  
Kudus.

Amen

Salam

Rahmat Tuhan kita Yesus Kristus, dan  
cinta Tuhan, dan persekutuan Roh Kudus  
Bersamamu semua.

Dan dengan semangat anda.

Akta Penitential

Saudara -saudara (saudara lelaki),  
marilah kita mengakui dosa -dosa kita,  
Dan sediakan diri kita untuk merayakan  
misteri suci.

Saya mengaku kepada Tuhan Yang Maha  
Esa Dan kepada anda, saudara -saudara  
saya, bahawa saya sangat berdosa,  
dalam fikiran saya dan dalam kata -kata  
saya, dalam apa yang telah saya lakukan  
dan dalam apa yang saya gagal lakukan,  
melalui kesalahan saya, melalui  
kesalahan saya, melalui kesalahan saya  
yang paling teruk; Oleh itu saya  
bertanya kepada Mary yang diberkati,  
Semua malaikat dan orang -orang kudus,  
Dan kamu, saudara -saudara saya, untuk  
berdoa untuk saya kepada Tuhan Tuhan  
kita.

Kurdish (Kurdî)

bibexşîne, û me bîne jiyana herheyî.

Amen

Kyrie

Ya Xudan, rehmê bike.

Ya Xudan, rehmê bike.

Mesîh, were rehmê.

Mesîh, were rehmê.

Ya Xudan, rehmê bike.

Ya Xudan, rehmê bike.

Gloria

Ji Xwedayê herî bilind re rûmet, û li ser rûyê erdê aştî ji mirovên dilxwaz re. Em pesnê te didin, em te pîroz dikin, em ji te hez dikin, em te pîroz dikin, em ji bo rûmeta we ya mezin spas dikin, Xudan Xwedê, Padîşahê ezmanî, Ya Xwedê, Bavê karîndar. Ya Xudan Îsa Mesîh, Kurê yekta, Ya Xudan Xwedê, Bexê Xwedê, Kurê Bav, tu gunehên dinyayê radikî, rehmê li me bike; tu gunehên dinyayê radikî, duaya me bistînin; tu li milê Bav rastê rûniştî, rehmê li me bike. Çimkî Pîroz tenê tu yî, tu tenê Xudan î, Tu bi tenê yê Herî Berz î, Îsa Mesîh, bi Ruhê Pîroz, di rûmeta Bav Xwedê de. Amîn.

Berhevkirin

Were em dua bikin.

Malay (Bahasa Malaysia)

Semoga Tuhan Yang Maha Kuasa mengasihani kita, maafkan dosa kita, Dan bawa kita ke kehidupan abadi.

Amen

Kyrie

Tuhan, kasihanilah.

Tuhan, kasihanilah.

Kristus, kasihanilah.

Kristus, kasihanilah.

Tuhan, kasihanilah.

Tuhan, kasihanilah.

Gloria

Kemuliaan bagi Tuhan di tempat yang mahatinggi, dan damai sejahtera di bumi bagi orang yang berkehendak baik. Kami memuji anda, kami memberkati anda, kami memuja awak, kami memuliakan kamu, kami bersyukur kepada-Mu atas kemuliaan-Mu yang besar, Tuhan Allah, Raja syurgawi, Ya Allah, Bapa yang maha kuasa. Tuhan Yesus Kristus, Putera Tunggal, Tuhan Allah, Anak Domba Allah, Anak Bapa, Engkau menghapuskan dosa dunia, kasihanilah kami; Engkau menghapuskan dosa dunia, terimalah doa kami; kamu duduk di sebelah kanan Bapa, kasihanilah kami. Kerana hanya Engkau Yang Kudus, hanya Engkau Tuhan, hanya Engkau Yang Maha Tinggi, Nabi Isa, dengan Roh Kudus, dalam kemuliaan Allah Bapa. Amin.

Mengumpul

Mari kita berdoa.

## Kurdish (Kurdî)

Amîn.

### Litury of the Word

Xwendina yekem

Peyva Xudan.

Şikir ji Xwedê re.

Zebûrên Bersivê

Xwendina duyemîn

Peyva Xudan.

Şikir ji Xwedê re.

Încîl

**Xudan bi we re be.**

Û bi ruhê xwe.

**Xwendinek ji Mizgîniya pîroz  
li gorî N.**

Rûmet ji te re ya Xudan

**Mizgîniya Xudan.**

Pesnê te, ya Xudan Îsa  
Mesîh.

Pîşeya Baweriyê

Ez bi yek Xwedê bawer  
dikim, Bavê her tiştî, çêkerê  
erd û ezmanan, ji her tiştê  
xuya û nedîtî. Ez bi yek  
Xudan Îsa Mesîh bawer  
dikim, Kurê Xwedê yê yekta,  
ji Bav berî her dem çêbûyî.  
Xwedê ji Xwedê, Ronahî ji  
Ronahiyê, Xwedayê rast ji  
Xwedayê rast, bi Bav re  
çêbûyî, ne çêkirî, yekbûyî;  
her tişt bi wî afirî. Ji bo me  
mirovên û ji bo rizgariya me  
ew ji ezmên hat xwarê, û bi  
Ruhê Pîroz ji Meryema  
Virgin bû, û bû mirov. Ji bo

## Malay (Bahasa Malaysia)

Amin.

### Liturgi perkataan

Bacaan Pertama

Firman Tuhan.

Bersyukur kepada Tuhan.

Mazmur responsorial

Bacaan Kedua

Firman Tuhan.

Bersyukur kepada Tuhan.

Injil

**Tuhan menyertai kamu.**

Dan dengan semangat anda.

**Pembacaan dari Injil suci menurut N.**

Maha Suci Engkau, ya Tuhan

**Injil Tuhan.**

Terpujilah Engkau, Tuhan Yesus Kristus.

Profesion iman

Saya percaya kepada satu Tuhan, Bapa  
yang mahakuasa, pencipta langit dan  
bumi, daripada semua perkara yang  
kelihatan dan tidak kelihatan. Saya  
percaya kepada satu Tuhan Yesus  
Kristus, Anak Tunggal Tuhan, dilahirkan  
oleh Bapa sebelum segala zaman. Tuhan  
daripada Tuhan, Cahaya dari Cahaya,  
Tuhan yang benar daripada Tuhan yang  
benar, diperanakkan, tidak dijadikan,  
seangkatan dengan Bapa; melalui Dia  
segala sesuatu dijadikan. Untuk kita  
manusia dan untuk keselamatan kita Ia  
turun dari sorga, dan oleh Roh Kudus  
telah menjelma daripada Perawan Maria,  
dan menjadi manusia. Demi kita Ia

## Kurdish (Kurdî)

xatirê me ew di bin destê  
Pontiyo Pîlatos de hat  
xaçkirin, ew mirin û hat  
definkirin, û roja sisiyan  
dîsa rabû li gor Nivîsarên  
Pîroz. Ew hilkişiya ezmên û  
li milê Bav rastê rûniştiye.  
Ew ê dîsa bi rûmet were  
dadbarkirina zindî û miriyan  
Û dawiya padîşahiya wî  
tune. Ez bi Ruhê Pîroz,  
Xudanê ku jiyânê dide  
bawer dikim, yê ku ji Bav û  
Kur derdikeve, yê ku bi Bav  
û Kur re tê hezkirin û  
birûmetkirin, yê ku bi rêya  
pêxemberan gotiye. Ez bi  
Dêra yek, pîroz, katolîk û  
şandî bawer dikim. Ez ji bo  
efûkirina gunehan yek  
Vaftîzmê qebûl dikim û ez li  
hêviya vejîna miriyan im û  
jiyana dinya axiretê. Amîn.

### Homilik

#### Dua Universal

Em ji Rebbê xwe re dua  
dikin.

Ya Xudan, duaya me  
bibihîze.

## Liturgiyê ya eucharist

### Pêşkêşker

Xwedê her û her pîroz be.  
Dua bikin birano (xûşk û  
bira), ku qurbana min û te  
dibe ku Xwedê qebûl bike,  
Bavê karîndar.

## Malay (Bahasa Malaysia)

disalibkan di bawah pemerintahan  
Pontius Pilatus, dia mengalami kematian  
dan dikuburkan, dan bangkit semula  
pada hari ketiga sesuai dengan Kitab  
Suci. Dia naik ke syurga dan duduk di  
sebelah kanan Bapa. Dia akan datang  
lagi dalam kemuliaan untuk menghakimi  
yang hidup dan yang mati dan  
kerajaannya tidak akan berkesudahan.  
Saya percaya kepada Roh Kudus, Tuhan,  
pemberi kehidupan, yang berasal dari  
Bapa dan Anak, yang bersama Bapa dan  
Anak dipuja dan dimuliakan, yang telah  
berfirman melalui para nabi. Saya  
percaya kepada satu Gereja yang kudus,  
katolik dan apostolik. Saya mengaku  
satu Pembaptisan untuk pengampunan  
dosa dan saya menantikan kebangkitan  
orang mati dan kehidupan dunia yang  
akan datang. Amin.

### Homily

#### Doa sejangat

Kami berdoa kepada Tuhan.

Tuhan, dengarlah doa kami.

## Liturgi Ekaristi

### Tawaran

Terpujilah Tuhan selama-lamanya.  
Berdoalah, saudara-saudara, bahawa  
pengorbanan saya dan anda semoga  
diterima Allah, Bapa yang maha kuasa.

## Kurdish (Kurdî)

Rebbê qurbana destê we  
qebûl bike ji bo pesn û  
rûmeta navê wî, ji bo  
qenciya me û qenciya hemû  
Dêra wî ya pîroz.

Amîn.

Nimêja Eucharistic

**Xudan bi we re be.**

Û bi ruhê xwe.

**Dilê xwe bilind bikin.**

Em wan ber bi Xudan ve  
bilind dikin.

**Werin em ji Xudan Xwedayê  
xwe re şikir bikin.**

Ew rast û rast e.

Xwedayê ordiyên pîroz,  
pîroz, pîroz. Erd û ezman bi  
rûmeta te tije ne. Hosanna  
di jor de. Xwezî bi wî yê ku  
bi navê Xudan tê. Hosanna  
di jor de.

**Sira îmanê.**

Em mirina te îlan dikin, ya  
Xudan, û vejîna xwe eşkere  
bike heta ku hûn dîsa werin.

An: Gava ku em vî Nanî  
dixwin û vê kasê vedixwin,  
Em mirina te îlan dikin, ya  
Xudan, heta ku hûn dîsa  
werin. An: Me xilas bike,  
Xilaskarê dinyayê, Çimkî bi  
Xaç û Vejîna te te em azad  
kirin.

Amîn.

Rîte Communion

## Malay (Bahasa Malaysia)

Semoga Tuhan menerima pengorbanan  
di tangan anda untuk pujian dan  
kemuliaan nama-Nya, untuk kebaikan  
kita dan kebaikan semua Gereja-Nya  
yang kudus.

Amin.

Solat Ekaristi

**Tuhan menyertai kamu.**

Dan dengan semangat anda.

**Angkatkan hati anda.**

Kami mengangkat mereka kepada Tuhan.

**Marilah kita bersyukur kepada Tuhan,  
Allah kita.**

Memang betul dan adil.

Kudus, Kudus, Kudus Tuhan Tuhan  
semesta alam. Langit dan bumi penuh  
dengan kemuliaan-Mu. Hosana di tempat  
yang tertinggi. Diberkatilah Dia yang  
datang dalam nama Tuhan. Hosana di  
tempat yang tertinggi.

**Rahsia iman.**

Kami mengumumkan kematian-Mu, ya  
Tuhan, dan mengakulah Kebangkitanmu  
sehingga awak datang lagi. Atau: Apabila  
kita makan Roti ini dan minum Cawan  
ini, kami mengumumkan kematian-Mu,  
ya Tuhan, sehingga awak datang lagi.  
Atau: Selamatkan kami, Penyelamat  
dunia, kerana dengan Salib dan  
Kebangkitan-Mu anda telah  
membebaskan kami.

Amin.

Upacara Perjamuan

**Atas perintah Juruselamat dan dibentuk  
oleh ajaran ilahi, kami berani berkata:**

## Kurdish (Kurdî)

Li ser emrê Xilaskar û bi  
hînkirina xwedayî ava bûye,  
em diwêrin bêjin:

Bavê me yê ku li ezmanan î,  
navê te pîroz be; Padîşahiya  
te were, daxwaza te bê kirin  
li ser rûyê erdê çawa ku li  
ezmanan e. Îro nanê me yê  
rojane bide me, û li  
gunehên me bibore, Çawa  
ku em li wan ên ku sûcê li  
me dikin dibihûrin; û me  
neke nav ceribandinê, lê me  
ji xerabiyê rizgar bike.

Me xilas bike, ya Xudan, em  
dua dikin, ji her xerabiyê, di  
rojên me de bi kerema xwe  
aştiyê bide, ku, bi alîkariya  
dilovaniya te, dibe ku em  
her dem ji gunehan azad  
bibin û ji hemû tengasiyan  
sax be, wek ku em li hêviya  
hêviya pîroz in û hatina  
Xilaskarê me Îsa Mesîh.

Ji bo Padîşahiya, hêz û  
rûmet ya te ye niha û her û  
her.

Xudan Îsa Mesîh, yê ku ji  
Şandiyên te re got: Ez  
aştiyê ji we re dihêlim,  
aramiya xwe didim we, li  
gunehên me nenêrin, lê li  
ser baweriya Dêra we, û ji  
kerema xwe re aşti û  
yekîtiyê bide wê li gor  
daxwaza te. Yê ku dijîn û  
her û her padîşah dikin.

Amîn.

## Malay (Bahasa Malaysia)

Bapa kami, yang di sorga, dikuduskan  
nama-Mu; datanglah kerajaanmu,  
kehendak-Mu terlaksana di bumi seperti  
di syurga. Berikanlah kami pada hari ini  
makanan kami yang secukupnya, dan  
ampunilah kesalahan kami, sebagaimana  
kami mengampuni orang yang bersalah  
kepada kami; dan janganlah masukkan  
kami ke dalam pencobaan, tetapi  
selamatkanlah kami daripada kejahatan.

Selamatkanlah kami, ya Tuhan, kami  
berdoa, dari setiap kejahatan, berikanlah  
kedamaian pada hari-hari kami, bahawa,  
dengan pertolongan rahmat-Mu, kita  
mungkin sentiasa bebas daripada dosa  
dan selamat dari segala kesusahan,  
sambil menunggu harapan yang  
diberkati dan kedatangan Juruselamat  
kita, Yesus Kristus.

Untuk kerajaan, kuasa dan kemuliaan  
adalah milik-Mu sekarang dan  
selamanya.

Tuhan Yesus Kristus, yang berkata  
kepada rasul-rasulmu: Damai sejahtera  
saya tinggalkan kepada anda, damai  
sejahtera saya berikan kepada anda,  
jangan lihat dosa kita, tetapi atas iman  
Gerejamu, dan kurniakan kedamaian dan  
perpaduan kepadanya sesuai dengan  
kehendakmu. Yang hidup dan  
memerintah selama-lamanya.

Amin.

## Kurdish (Kurdî)

Aştîya Xudan her dem bi we re be.

Û bi ruhê xwe.

Werin em nîşana aştîyê bidin hev.

Berxê Xwedê, tu gunehên dinyayê radikî, rehmê li me bike. Berxê Xwedê, tu gunehên dinyayê radikî, rehmê li me bike. Berxê Xwedê, tu gunehên dinyayê radikî, aştîyê bide me.

Va ye Berxê Xwedê, Binêre yê ku gunehên dinyayê radike. Xwezî bi wan ên ku ji bo şîva Berx hatine gazîkirin.

Ya Xudan, ez ne hêja me ku hûn têkevin bin banê min, lê tenê bêje û giyanê min sax bibe.

Bedena (Xwîna) Mesîh.

Amîn.

Were em dua bikin.

Amîn.

## Rêzikên Concluding

Bereket

Xudan bi we re be.

Û bi ruhê xwe.

Xwedayê mezin ji te razî be,  
Bav û Kur û Ruhê Pîroz.

Amîn.

Berdanî

## Malay (Bahasa Malaysia)

Damai sejahtera Tuhan menyertai kamu sentiasa.

Dan dengan semangat anda.

Marilah kita menawarkan satu sama lain tanda damai.

Anak Domba Allah, Engkau menghapus dosa dunia, kasihanilah kami. Anak Domba Allah, Engkau menghapus dosa dunia, kasihanilah kami. Anak Domba Allah, Engkau menghapus dosa dunia, berikanlah kami ketenangan.

Lihatlah Anak Domba Tuhan, lihatlah Dia yang menghapuskan dosa dunia.

Berbahagialah mereka yang dipanggil ke perjamuan Anak Domba.

Tuhan, saya tidak layak bahawa anda harus masuk di bawah bumbung saya, tetapi hanya berkata-kata dan jiwaku akan sembuh.

Tubuh (Darah) Kristus.

Amin.

Mari kita berdoa.

Amin.

## Menyimpulkan upacara

keberkatan

Tuhan menyertai kamu.

Dan dengan semangat anda.

Semoga Tuhan yang maha kuasa memberkati anda, Bapa, dan Anak, dan Roh Kudus.

Amin.

Pemecatan

Kurdish (Kurdî)

Derkevin, merasîm qediya.  
An jî: Herin Mizgîniya Xudan  
bidin bihîstin. An jî: Bi  
silametî herin, bi jiyana xwe  
rûmeta Xudan bidin. An jî:  
Bi silametî here.  
Şikir ji Xwedê re.

Malay (Bahasa Malaysia)

Pergilah, Misa sudah berakhir. Atau:  
Pergilah dan beritakanlah Injil Tuhan.  
Atau: Pergilah dengan selamat,  
memuliakan Tuhan dengan hidupmu.  
Atau: Pergi dengan aman.  
Bersyukur kepada Tuhan.

[massineverylanguage.com](http://massineverylanguage.com)

© 2022 Copyright Calgorithms LLC